

## ICMCM Conference 2014 國際現代化中醫藥及健康產品會議 2014

### “Research and Development on Prevention and Treatment of Endocrine-metabolic Diseases in Chinese Medicine”

#### 「中醫藥防治內分泌代謝性疾病的研究與產品開發」

#### Conference Programme 會議程序

Date 日期 & Time 時間 : 14 / 8 / 2014 (Thursday 星期四) 10:30am – 4:40pm  
15 / 8 / 2014 (Friday 星期五) 9:00am – 4:30pm (Networking Reception 交流酒會: 5pm-6:30pm)  
Venue 地點 : Room N101A, HK Convention & Exhibition Centre  
香港會議展覽中心會議室 N101A  
Language 語言 : English and Mandarin 英語及普通話 (With simultaneous interpretation service 設即時傳譯服務)  
Website 網站 : <http://www.hktdc.com/icmcm/conference>

14 / 8 / 2014 (Thursday 星期四)	
10:00   10:30	Registration 登記
<b>Session 1: Keynote Speeches</b> <b>第一節: 主題演講</b> Moderators 主持人: - Dr FENG Yi-bin, Co-chairman, ICMCM 2014 Conference Organising Committee, and Associate Professor, School of Chinese Medicine, The University of Hong Kong ICMCM 2014 會議籌備委員會聯席主席、香港大學中醫藥學院副教授 馮奕斌博士 - Dr Albert WONG, Founding President, Modernized Chinese Medicine International Association 現代化中醫藥國際協會創會會長 黃伯偉博士	
<b>Souvenir Presentation to Speakers 頒贈紀念品予演講嘉賓</b>	
10:30   11:00	<b>Research Progress on Chinese Medicine Prevention and Treatment of Diabetes Mellitus in China</b> <b>中國中醫糖尿病研究進展</b> Professor TONG Xiao Lin, Vice President, China Academy of Chinese Medical Sciences, Guang'anmen Hospital 中國中醫科學院廣安門醫院副院長 仝小林教授
11:00   11:30	<b>Personalized Medicine in China</b> <b>中國個性化醫學現狀</b> Professor ZHOU Hong Hao, Dean, Member of Chinese Academy of Engineering, Institute of Clinical Pharmacology, Central South University 中南大學臨床藥理研究所所長 中國工程院院士 周宏灝教授
11:30   12:00	<b>Study of Collateral Disease and Translational Medicine</b> <b>絡病研究與轉化醫學</b> Professor WU Yi Ling, President, Hebei Academy of Integrative Chinese and Western Medicine 河北省中西醫結合醫藥研究院院長 吳以嶺教授
<b>CEO Forum and Networking Luncheon 總裁論壇及交流午宴</b> VENUE: BAUHNIA ROOM, HKCEC 地點: 香港會議展覽中心 紫荊廳 Moderator 主持人: - Prof REN De-quan, Former Vice Commissioner of State Food and Drug Administration, Former Vice Commissioner of State Administration of Traditional Chinese Medicine, and Honorary President of Modernized Chinese Medicine International Association 國家食品藥品監督管理局原副局長、國家中醫藥管理局原副局長及現代化中醫藥國際協會榮譽會長 任德權教授	
12:00   12:15	Registration 登記
12:15   13:40	Luncheon 午宴
13:40   14:00	<b>中藥現代化的機遇和挑戰——理論創新帶動產業化發展新模式</b> Mr WU Xiang Jun, General Manager, Hebei Academy of Integrative Chinese and Western Medicine 石家莊以嶺藥業股份有限公司董事總經理 吳相君先生

Remarks : The organisers reserve the right to alter the topic/content/speaker of the programme without prior notice  
註 : 主辦機構保留對節目調動之權利而不作另行通知

Updated as of 12 Aug 2014

**14 / 8 / 2014 (Thursday 星期四)**

**Session 2: Infinitus TCM Forum on Immunity: Tonifying and Modulating for Better Health**

**第二節: 調養根本 免疫增健——無限極•中醫藥免疫高峰論壇**

Moderators 主持人:

原國家中醫藥管理局副局長李大寧先生

Prof Li Da-ning, Ex Vice Commissioner, State Administration of Traditional Chinese Medicine of the People's Republic of China

**Souvenir Presentation to Speakers 頒贈紀念品予演講嘉賓**

15:00   15:25	<b>The Immunity and Major Disease</b> 免疫力與重大疾病的關係 Professor QIN Zhihai, Institute of Biophysics, Chinese Academy of Sciences 中國科學院生物物理研究所研究員 秦志海先生
15:25   15:50	<b>Peptide Immunologics To Fill The Gap in Plant Immunomodulatory Compounds</b> 多肽免疫試物-擴展植物免疫調節化合物品的領域 Professor James TAM, Professor Division of Structural Biology & Biochemistry School of Biological Sciences College of Science 新加坡南洋理工大學 談秉軍教授
15:50   16:15	<b>Research on Immune Regulation of Traditional Chinese Medicine and Its Application</b> 中醫藥在免疫力調節領域的研究成果及趨勢 Professor WANG Qi, Beijing University of Chinese Medicine 北京中醫藥大學 王琦教授
16:15   16:40	<b>藥食同源的免疫增健療法</b> Dr DANG Yi, Associate Programme Director of Master of Science in Personal Health Management (Chinese Medicine) , School of Chinese Medicine, Hong Kong Baptist University 香港浸會大學中醫藥學院教授 黨毅博士

*End of Day 1 Conference 第一天會議結束*

15 / 8 / 2014 (Friday 星期五)	
8:30   9:00	Registration 登記
<b>Session 3: Metabolic Syndrome and Diabetes Mellitus in CM</b> <b>第三節:糖尿病及代謝性治療</b>  Moderators 主持人: - Prof LIN Zhi-xiu, Co-chairman, ICMCM 2014 Conference Organising Committee, Associate Professor, School of Chinese Medicine, The Chinese University of Hong Kong ICMCM 2014 會議籌備委員會聯席主席、香港中文大學中醫學院副教授 林志秀教授 - Dr Vivian TAAM WONG, Chief Executive, Modernized Chinese Medicine International Association 現代化中醫藥國際協會理事長 黃譚智媛醫生	
Souvenir Presentation to Speakers 頒贈紀念品予演講嘉賓	
9:00   9:25	<b>Chinese Medicine Treatment of Diabetic Microvascular Complications</b> <b>糖尿病合併症微血管病變的中醫治療</b> Professor TONG Xiao Lin, Vice President, China Academy of Chinese Medical Sciences, Guang'anmen Hospital 中國中醫科學院廣安門醫院副院長全小林教授
9:25   9:50	<b>Research and Development of Kaempferia Parviflora Extract, SIRTMAX®, for Endocrine-metabolic Diseases as a Functional Food</b> <b>用於內分泌代謝疾患的保健食品原料「黑生姜(Kaempferia parviflora)提取物SIRTMAX®」的研究開發</b> Mr Jin TATSUZAKI, President, Tokiwa Phytochemical Co., Ltd, Japan 株式會社 常磐植物化學研究所總裁 立崎 仁先生
9:50   10:15	<b>Management of Metabolic Syndrome – Can Chinese Herbs Play a Role?</b> <b>中藥對治療代謝綜合症的潛力</b> Professor Clara LAU Bik San, Assistant Director, Institute of Chinese Medicine, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學中醫中藥研究所助理所長 劉碧珊教授
10:15   10:40	<b>中醫藥防治糖尿病創新產品研究與開發</b> Professor LIU Tong Hua, Dean, Graduate School of Beijing University of Chinese Medicine 北京中醫藥大學研究生院常務副院長 劉銅華教授
10:40   11:20	Tea Break & Postgraduate Posters Reviewing 茶聚及研究生海報閱覽
<b>Session 4: Quality Control &amp; Product Development</b> <b>第四節:質量控制和產品研發</b>  Moderators 主持人: - Prof XU Hong-xi, Dean & Professor, Shanghai University of Traditional Chinese Medicine 上海中醫藥大學中藥學院院長 徐宏喜教授 - Prof ZHAO Zhong-zhen, Associate Dean, School of Chinese Medicine, Hong Kong Baptist University 香港浸會大學中醫藥學院副院長 趙中振教授	
Souvenir Presentation to speakers 頒贈紀念品予演講嘉賓	
11:20   11:45	<b>Herbal Resources and Quality Control in Russia</b> <b>俄羅斯的草藥源頭及質量控制</b> Professor Kirill TKACHENKO, Botanical Garden of the V.L. Komarov Botanical Institute of RAS
11:45   12:10	<b>Quality Control of Herbal Medicine and Health Products</b> <b>草藥及保健用品之質量控制</b> Professor KOH Hwee Ling, Associate Professor, Department of Pharmacy, Faculty of Science, National University of Singapore 新加坡國立大學理學院藥學系副教授 許慧琳教授
12:10   13:30	Lunch Break 午膳時間

Remarks : The organisers reserve the right to alter the topic/content/speaker of the programme without prior notice  
 註 : 主辦機構保留對節目調動之權利而不作另行通知

Updated as of 12 Aug 2014

P3 of P4

<b>Session 5: The 10<sup>th</sup> International Postgraduate Symposium on Chinese Medicine</b> <b>第五節：第十屆國際研究生中醫藥研討會</b> Co-ordinator 統籌單位: Hong Kong Baptist University 香港浸會大學	
13:30   16:00	Oral Presentation by Postgraduate Students 由研究生口述研究報告
16:00   16:20	Discussion Session 討論時段
16:20   16:30	Award Presentation Ceremony 頒獎典禮
<b>Networking Reception 交流酒會</b> VENUE 地點: FORUM AREA, HALL 1A 展覽廳 1A 論壇區	
17:00   18:30	Networking Reception 交流酒會
<i>End of Day 2 Conference 第二天會議結束</i>	

Remarks : The organisers reserve the right to alter the topic/content/speaker of the programme without prior notice  
註 : 主辦機構保留對節目調動之權利而不作另行通知

Updated as of 12 Aug 2014